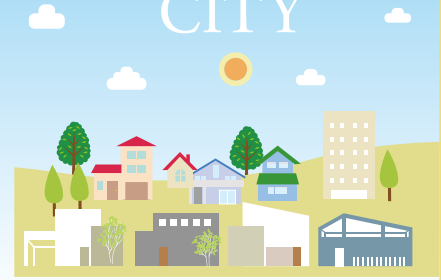


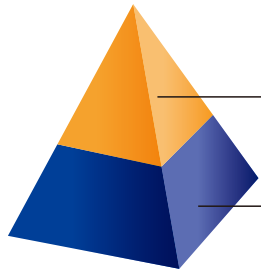
第六次取手市総合計画

PLAN OF
TORIDE
CITY

取手市総合計画は、市の行政運営の指針となる最上位の計画です。“将来こんな取手市でありたい”という将来都市像を定める「基本構想」と、それを実現させるための具体的な取り組みを定めた「基本計画（とりで未来創造プラン2024）」で構成されます。とりで未来創造プラン2024では、様々な主体と手を取り合いながら、協力して進めていきたいと考え、「市民と共有できるわかりやすい総合計画」といったコンセプトのもと、政策体系を構築し、将来都市像である「ぬくもりとやすらぎに満ち、共に活力を育むまち とりで」の実現に向けた道筋を明確化しました。「住み続けるほど好きになる街をつくる!!」という想いを、市民の皆さまと共有しながら、取手市の未来を創っていきます。



取手市総合計画 **ぬくもりとやすらぎに満ち、共に活力を育むまち とりで**

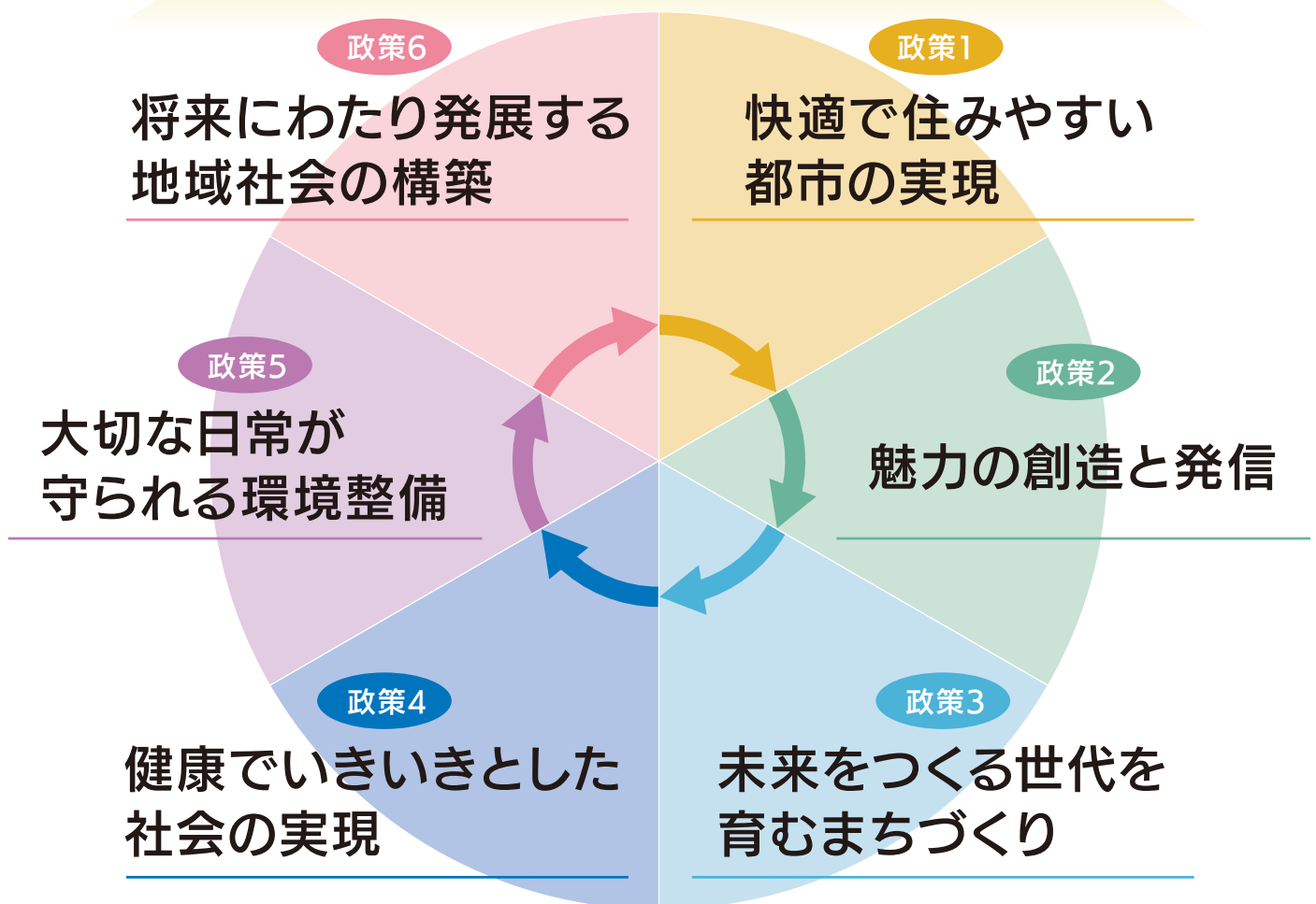


□基本構想〔将来都市像〕

- 健やかで、安らぎと温もりのあるまちづくり
- 豊かなところと個性を育むまちづくり
- 活気と魅力あふれる元気なまちづくり
- 都市と自然が調和した環境のまちづくり
- 快適で、安心できるまちづくり
- 自主・自律、未来をひらくまちづくり

□基本計画【とりで未来創造プラン2024】

取手市の未来をつくる **6つの政策**



Toride City's comprehensive plan, particularly the Toride Create-Our-Future 2024 Plan—which is part of the larger scheme—is a guide on how to create a community where people are warm-hearted and where all live a peaceful existence. It also outlines how to forge a dynamic aspect to the city encompassing local residents and the municipality. We want Toride City to be a place where people develop more and more of an affinity with the city the longer they live here. To this end, we emphasize collaboration between residents and the local government.

取手市総合計画は「取手未来創造計画2024」を核
心、旨在实现“建设充满人文温暖、安居乐业的城
市”以及“市民与行政携手共创活力城市”的发展目
标。通过市民与政府的通力协作，共同迈向“居住在
取手市越久，越发热爱这座城市”的未来愿景。

政策1

快適で住みやすい都市の実現

重点施策①

訪れたい・住み続けたい都市空間の創出

「まちの顔」である取手駅前における都市施設の整備と、桑原地区における新たな市街地の整備により、取手市の持続可能な発展につなげるとともに、訪れたい・住み続けたいと思えるまちを目指します。

重点事業

- 取手駅西口A街区
第一種市街地再開発事業
- 桑原地区活力創造拠点整備推進事業
- 取手駅北土地地区画整理事業



重点施策②

快適な生活を支える都市機能の充実

すべての人に便利でやさしい、快適なまちづくりを進めるため、道路や雨水排水設備といった日常生活に直結する公共インフラの整備や公園の維持管理を進めます。また、地域公共交通については、あらゆる市民への持続可能な移動手段の提供を目指します。

重点事業

- 道路改良・整備事業
- 道路維持補修事業
- 雨水排水対策事業
- 公園維持管理事業
- 地域公共交通ネットワーク維持・整備事業



Policy No.1 Achieve a comfortable, highly livable city

政策1: 打造舒适宜居的城市

① Build station-front urban facilities in Toride City to attract visitors from outside the municipality. Refurbish the urban Kuwabara district to boost the number of resident settled here permanently

① 完善取手駅前城市设施, 增加市外到访客流量; 同时推进桑原地区城区建设, 提升常住人口规模。

② With a view to facilitating more comfortable living, move forward with road repairs, rainwater drainage improvements, park maintenance, etc.

② 持续开展道路修缮、雨水排水系统优化及公园养护管理, 为市民舒适生活提供保障。

政策2

魅力の創造と発信

重点施策③

魅力の創出と 移住定住の推進

まちの活力を維持・創出するため、良好な住環境の整備を図るとともに、取手市の持つ様々な魅力をシティプロモーションによって伝えます。また、取手市の大きな特徴であるアートが日常に溶け込み、心豊かな生活が送れるまちづくりを進めます。

重点事業

- 定住化促進住宅補助事業
- 動画による魅力発信事業
- 市民協働による魅力発信事業
- 東京藝術大学との連携事業
- アートのあるまちづくり事業



Policy No.2 Create new appeal and publicize it

政策2: 塑造并传播城市魅力

③ Refurbish the living environment in order to maintain dynamism in city districts. Also forge ahead with creating an enhanced lifestyle characteristic of the city, drawing particularly on the attributes of Toride as an artistic town.

③ 通过完善居住环境维持城市活力, 同时充分发挥“艺术之城”特色, 推进建设能让居民享受精神丰裕生活的城市空间。

重点施策④

市内産業活性化による 地域の賑わいの創出

「起業家タウン取手」として創業支援に取り組み、新たな雇用の創出を図るとともに、様々な事業者と連携し、空き店舗の活用や農業支援などを進めます。また、移動スーパーを活用し、誰もがアクセスできる買い物環境を整えていきます。

重点事業

- 創業支援事業
- 企業誘致事業
- 空き店舗活用事業
- 買い物弱者支援事業
- 地産地消推進事業 など



④ With a focus on Toride as an entrepreneurial area, proceed with initiatives such as assisting entrepreneurs, new employment creation, utilization of open office space, assistance for farmers and agriculture, etc

④ 以“创业家之城取手”为核心概念, 重点推进创业扶持、新增就业岗位、空置商铺活化利用以及农业支援体系建设。

政策3

未来をつくる世代を育むまちづくり

重点施策⑤

子育てしやすいまちづくり

あらゆるステージにおいて、母子の身体的健康を守るとともに、子育てに関する心のケアも充実させて、安心して子育てができる環境整備を進めます。また、地域で支え合いながら、子育て世帯や子どもへの切れ目ない支援ができる体制を構築します。

重点事業

- 親子の絆づくりプログラム事業
- 妊産婦・子育て女性の健康づくり事業
- ファミリーサポートセンター運営事業
- 子育て支援センター事業
- 放課後子どもクラブ運営事業など



Policy No.3 Support children and people of child-rearing age to forge their future

政策3: 培育未来栋梁, 支持育儿世代

⑤ Create an environment where people feel secure in raising their children. By way of regional collaborative initiatives, build a system where we support people of child-rearing age and their children.

⑤ 构建安心育儿的优质环境, 同时建立全社会共同协助育儿世代与儿童成长的支援体系。

重点施策⑥

未来を担う人材を育てる
学校教育

児童生徒の思考力、判断力、表現力を伸ばす授業を展開するため、ICTを活用するとともに、特色あるプログラムを展開することで、多様なスキルや価値観を育みます。また、児童生徒が安心かつ安全に学校生活を送れる環境づくりを進めます。

重点事業

- 学力向上推進事業
- いじめ防止対策推進事業
- 児童生徒の安全対策事業
- 学校施設大規模改修(長寿命化改良)事業
- 特色ある新しい学校教育推進事業
(小規模特認校)



⑥ Utilize ICT to impart children with a diverse array of skills and values, and work to develop human resources capable of building the future. Also create an environment where children feel safe and secure at school.

⑥ 通过信息通信技术(ICT)培育儿童多元化技能与价值观, 培养肩负未来的人才, 营造让儿童安全安心就学的校园环境。

政策4

健康でいきいきとした社会の実現

重点施策⑦

ぬくもりある医療・福祉の提供

生涯を通して住み慣れた地域でいきいきと暮らし続けられるよう、地域医療と連携した各種支援体制づくりを推進します。また、高齢者が交流を通じて元気で活力にあふれた日常を送れるよう、居場所づくりや移動支援を進めます。

重点事業

- 地域包括支援センター運営事業
- 高齢者クラブ活動支援事業 など

重点施策⑨

生きがいやつながりを持てる社会の実現

市民誰もが生きがいを感じることができるよう、生涯学習の場づくりを進めていくとともに、市民の多様な学習意欲に応える場を提供します。また、つながりを感じられる地域社会を目指し、各種イベントなどを開催します。

重点事業

- 市民大学事業
- スポーツ振興事業 など

重点施策⑧

健康づくりの推進

生涯を通して健康で安心して暮らせるまちづくりを目指し、保健事業と介護予防を効果的・効率的な事業として一体的に実施します。また、幅広い世代の健康知識の普及啓発のために、食生活の改善・健康づくりの普及事業を推進します。

重点事業

- 特定健康診査事業
- 健康づくり推進事業 など



重点施策⑩

市民と協働でつくる地域社会

地域課題の解決や担い手育成のため、市民、企業などと協働、連携しながら、地域コミュニティの活性化を図ります。市と地域の橋渡し役である市政協力員との連携強化や新たな担い手の確保に取り組みます。

重点事業

- 市政協力員活動支援事業
- 市民活動支援と協働の推進事業 など

Policy No.4 Achieve a healthier, more enlivened society

政策4: 实现健康活力的宜居社会

⑦ Set up numerous assistance systems in collaboration with regional medicine to enable residents to remain in the locations they are accustomed to.

⑦ 构建与地区医疗联动的多元化支援体系，助力市民在熟悉的生活圈内持续生活。

⑨ Achieve a society where everyone has a purpose in life, and where we all form healthy ties with our locality.

⑨ 致力于打造让所有市民保有生活价值、融入社区认同感的社会环境。

⑧ Integrating the health insurance and home care sectors, and work to effectively achieve better health among our residents.

⑧ 统筹推进保健服务与护理预防一体化建设，高效落实健康促进措施。

⑩ Through collaboration between residents, companies, the municipality, and more, strive for even better dynamism within the regional community.

⑩ 推动市民、企业与政府三方协同合作，激发地域社区发展活力。

政策5

大切な日常が守られる環境整備

重点施策⑪

安全安心な生活が送れる
まちづくり

いつ起きるか分からない災害リスクを少しでも軽減し、市民が安心して生活できるよう、消防体制を強化していきます。また、見守り活動やパトロールを実施することで、安心して暮らせる地域社会を実現します。

重点事業

- 消防団運営事業
- 地域防災力の強化事業
- 防犯ステーション運営事業
- 雨水排水対策事業【再掲】
- 消防隊員・救急隊員の育成事業



Policy No.5 Develop an environment that effectively protects residents in their daily lives

政策5: 構築守护市民日常生活的安全环境

⑪Boost local disaster prevention/mitigation, and implement neighborhood patrols to achieve a local community where people feel safe and secure.

⑪通过强化地区防灾能力与实施常态化巡逻机制, 建设让市民安心生活的社区环境。

重点施策⑫

脱炭素と循環型社会

地球温暖化が進む中で、温室効果ガスの排出を減らすため、ごみの分別の徹底や4R行動に関する市民への啓発に取り組みます。また、子どもたちに環境問題などの重要性を伝えることで、関心と理解を深めてもらい、意識の向上を図ります。

重点事業

- 4R行動推進事業
- 脱炭素社会推進事業
- 効率的なエネルギー利用促進事業
- 環境教育事業



⑫In order to achieve the recycling-based society with a view to decarbonization, work to educate people about garbage separation, the 4Rs of recycling. Also reinforce environmental awareness on the part of residents.

⑫为实现面向脱碳目标的循环型社会, 积极推广垃圾分类与4R原则(减量、再利用、再生利用、回收), 全面提升市民环保意识。

政策6

将来にわたり発展する地域社会の構築

重点施策 ⑬

デジタル化の推進

あらゆる分野でデジタル化が進展する中で、デジタルを活用した便利な市民サービスを提供し、市民サービスの向上と業務効率化を図ります。また、最新の技術を取り入れ、事務作業の効率化や作業時間の短縮を図り、事務の最適化に取り組めます。

重点事業

- 行政手続オンライン化推進事業
- スマートなデジタル窓口整備事業
- 市民へのデジタル支援事業 など



重点施策 ⑭

持続可能な自治体経営

健全な財政運営に取り組み、歳入の確保を図りつつ、業務の最適化と効率化を推進します。歳入の確保については、ふるさと取手応援寄附金の制度を活用し、取手の知名度と魅力向上を図りながら歳入増となるよう取り組みます。

重点事業

- 行政改革推進事業
- 公共施設マネジメント推進事業
- ふるさと取手応援寄附金の募集・活用事業など



重点施策 ⑮

多様性を認め合う平和な社会

人権尊重の理念に対する正しい理解と認識を深めるため、学校教育及び社会教育などを通して人権尊重の意識向上を図るとともに、男女共同参画社会の実現や多様性に配慮した社会の実現を目指します。また、非核兵器平和宣言都市として、平和の尊さを啓発します。

重点事業

- 人権啓発事業
- 男女共同参画推進事業
- 平和推進事業 など



Policy No.6

Build a regional society poised for continued development into the future

政策6: 构建可持续向前发展的地域社会

⑬ By moving ahead with digitalization, bolster the quality and efficiency of resident services.

⑬ 积极推进数字化建设, 全面提升市民服务质量与行政业务效率。

⑭ Move forward with optimization as well as better efficiency of operations. By way of the Furusato Toride Donation Fund, improve name recognition and revenues.

⑭ 着力推动业务优化与效能提升, 通过活用“故乡取手支援捐赠金”机制, 同步实现城市知名度提升与财政收入增长。

⑮ Another goal is to achieve a society where both men and women participate—one that accommodates diversity. Advocate for peace as a Nuclear-Free City.

⑮ 推进男女共同参与社会建设, 构建包容多样性社会, 同时作为非核武器和平宣言城市持续传播和平理念。